



MINISTERIO
DE TRABAJO
Y PREVISIÓN
SOCIAL



UACI/LG MTPS 23/2021

PRÓRROGA 02/2022
AL CONTRATO LG MTPS 23/2021
LIBRE GESTIÓN 23/2021
“SERVICIO DE TELECOMUNICACIONES PARA EL MINISTERIO DE TRABAJO Y
PREVISIÓN SOCIAL”
CONTRATO MTPS 23-2021
REQUERIMIENTO 254/2021

Nosotros: **MARVIN HUMBERTO JUAREZ LÓPEZ,** [REDACTED]

Licenciado en Administración de Empresas, [REDACTED]

[REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en nombre y representación del

Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – cero uno cero uno dos cinco – cero cero tres - seis, personería que legitimo por medio de: a) Certificación del Acuerdo Ministerial número treinta y uno, emitido por el Ministerio de Trabajo y Previsión Social con fecha veintiuno de enero de dos mil veinte, en la cual la Viceministra Trabajo y Previsión Social, en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en el artículo seis de la Ley de Organización y Funciones del Sector Trabajo y Previsión Social; me nombra, a partir del día uno de enero de dos mil veinte, como Director Ejecutivo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social y b) Acuerdo número treinta y siete, de este Ramo, de fecha diez de septiembre de dos mil veintiuno, mediante el cual, se modifica el romano I del Acuerdo Ministerial Diecisiete Bis, de fecha cinco de julio de dos mil diecinueve de manera que se me delega a partir de esta fecha y de conformidad al artículo dieciocho inciso segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se me designa para firmar contratos

institucionales de adquisición que no excedan el monto de LIBRE GESTIÓN, como es el caso, quien en este instrumento me denominaré **“LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”** o **“EL MINISTERIO”**, y **CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO**, [REDACTED]

[REDACTED] Estudiante, [REDACTED]

[REDACTED] con Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en mi calidad de Apoderado Especial de la Sociedad denominada **“CTE TELECOM PERSONAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”**, que puede abreviarse **“CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V.”**, [REDACTED]

[REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] calidad que compruebo mediante Poder Especial, otorgado en la Ciudad de San Salvador, a las siete horas, del día seis de mayo del año dos mil veintiuno, ante los oficios notariales de Olga Lissette Serpas Montoya, que en lo sucesivo me denominaré **“EL CONTRATISTA”** o **“LA SOCIEDAD CONTRATISTA”**, en la cual consta que se me autoriza para firmar actos como el presente; en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos la presente prórroga proveniente del Contrato por Libre gestión, con Solicitud de Compra DOSCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO – DOS MIL VEINTIUNO, denominado **“SERVICIO DE TELECOMUNICACIONES PARA EL MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL”**, la presente prórroga del contrato de servicio de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, y su respectivo Reglamento que en





adelante se denominará RELACAP, celebrado el día veintinueve de noviembre del año dos mil veintiuno, contrato que rige la relación contractual, mismo que faculta a las partes a realizar actos como el presente, a través de su cláusula **VIII) PRÓRROGA:** previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos; debiendo emitir la Institución Contratante la correspondiente resolución de prórroga. Prórroga que fue solicitada por el señor Henry Adonai Pérez y Pérez, en su calidad de Administrador de Contrato. En el sentido de prorrogar únicamente las CLAUSULAS III, IV y V del referido contrato. En este sentido, dicha prórroga quedará de la siguiente manera: **PRIMERO la Cláusula III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIOS Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a fondos GOES para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. La Institución Contratante se compromete a cancelar a la Contratista la cantidad de hasta por **DIECIOCHO MIL 00/100 (US\$18,000.00) DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, IVA INCLUIDO.** El desembolso se realizará mediante un pago, según el consumo por la Institución, el cual podrá hacerse efectivo siempre y cuando la sociedad contratista, para efectos de pago, presente la factura con IVA incluido a nombre del Ministerio de Trabajo y Previsión Social del servicio prestado a la institución, el cual deberá acompañarse del acta de recepción final, firmada y sellada por el administrador de contrato y el representante legal. Dicho monto incluye el trece por ciento correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), y **“LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”**, retendrá el uno por ciento sobre el monto de lo facturado, de conformidad a la Resolución


de la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, número doce mil trescientos uno guion NEX guion dos mil ciento noventa y siete guion dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, mediante la cual se designa al Ministerio de Trabajo y Previsión Social, como Agente de Retención. Los montos antes mencionados en calidad de pago se depositarán por parte de la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a favor de la Sociedad Contratista en su Cuenta Corriente: a nombre de "CTE TELECOM PERSONAL, S.A. de C.V." [REDACTED]

[REDACTED] en los plazos y términos estipulados en esta misma cláusula. **IV) PLAZO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato será de un mes, comprendido del uno al treinta y uno de enero del año dos mil veintidós, a partir de la firma del documento contractual. La Institución Contratante verificará el cumplimiento de la calidad y condiciones del Servicio y la administradora del contrato, velará por el cumplimiento de los términos establecidos emitiendo el informe oportuno cuando existan irregularidades en el servicio de consultoría. **V) GARANTÍA:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, "LA SOCIEDAD CONTRATISTA" otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al diez por ciento del monto total del valor contratado, es decir, **MIL OCHOCIENTOS 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 1,800.00)**, y estará vigente a partir de la fecha de la notificación del contrato, y deberá entregarse en la UACI del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, en un plazo máximo de OCHO días hábiles


después de la distribución el contrato. Fianza expedida por sociedades afianzadoras o aseguradoras o fianza bancaria, emitida por cualquier compañía autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero o cheque certificado, pagaré o letra de cambio a nombre del Ministerio de Trabajo. Si no se presentare tal Garantía en el plazo establecido, se tendrá por caducado el presente Contrato. **SEGUNDO:** Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales de la presente prórroga del contrato, la cual queda incorporado al contrato que se prórroga y forma parte integral del mismo, juntamente con los documentos que la generan, y ratificamos las demás cláusulas del contrato original, las cuales se mantienen sin ninguna modificación. En fe de lo cual firmamos el presente documento por estar conformes con su contenido, en la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, a los veintiún días del mes de enero del año dos mil veintidós.



MARVIN HUMBERTO JUAREZ LOPEZ
DIRECTOR EJECUTIVO
MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL




CARLOS MAURICIO DORATTI MARINERO
APODERADO ESPECIAL
CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V.
CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V.



En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas y treinta minutos del día veintiuno de enero de dos mil veintidós. Ante mí, **WENDY CLARISA TURCIOS HERNÁNDEZ**, Notario, del domicilio de Tonacatepeque, comparecen: **MARVIN HUMBERTO JUAREZ LÓPEZ**,

 Licenciado en Administración de Empresas, del

 persona a quien en razón de este

acto conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en nombre y representación del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

personería que legitimo por medio de: a) Certificación del Acuerdo Ministerial número treinta y uno, emitido por el Ministerio de Trabajo y Previsión Social con fecha veintiuno de enero de dos mil veinte, en la cual la Viceministra de Trabajo y Previsión Social, en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en el artículo seis de la Ley de Organización y Funciones del Sector Trabajo y Previsión Social; lo nombra, a partir del día uno de enero de dos mil veinte, como Director Ejecutivo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social y b) Acuerdo número treinta y siete, de este Ramo, de fecha diez de septiembre de dos mil veintiuno, mediante el cual, se modifica el romano I del Acuerdo Ministerial Diecisiete Bis, de fecha cinco de julio de dos mil diecinueve de manera que se le delega a partir de esa fecha y de conformidad al artículo dieciocho inciso segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se le designa para firmar contratos institucionales de adquisición que no excedan el monto de LIBRE GESTIÓN, como es el caso, quien en este instrumento se denominará **“LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”** o **“EL MINISTERIO”**, y por otra parte **CARLOS MAURICIO DORATT MARINERO**, [REDACTED]

[REDACTED] persona a quien en razón de este acto conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]
[REDACTED] actuando en mi
calidad de Apoderado Especial de la Sociedad denominada **"CTE TELECOM PERSONAL, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que puede abreviarse **"CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V."**, [REDACTED] con
Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] calidad que compruebo mediante Poder Especial, otorgado en la Ciudad de San Salvador, a las siete horas, del día seis de mayo del año dos mil veintiuno, ante los oficios notariales de Olga Lissette Serpas Montoya, que en lo sucesivo me denominaré **"EL CONTRATISTA"** o **"LA SOCIEDAD CONTRATISTA"**, en la cual consta que se me autoriza para firmar actos como el presente; en las calidades antes expresadas **MANIFESTARON:** Que han acordado otorgar y en efecto otorgaron la prórroga proveniente del Contrato por Libre gestión, con Solicitud de Compra DOSCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO - DOS MIL VEINTIUNO, denominado **"SERVICIO DE TELECOMUNICACIONES PARA EL MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL"**, el contrato de servicio, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, y su respectivo Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, celebrado el día ocho del mes de octubre del año dos mil veintiuno, contrato que rige la relación contractual, mismo que faculta a las partes a realizar actos como en el contrato señalado, a través de la cláusula. **VIII) PRÓRROGA:** previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal

caso, se deberá modificar o ampliar los plazos; debiendo emitir la Institución Contratante la correspondiente resolución de prórroga. Prórroga que fue solicitada por el señor Henry Adonai Pérez y Pérez, en su calidad de Administrador de Contrato. En el sentido de prorrogar únicamente las CLAUSULAS III, IV y V del referido contrato. En este sentido, dicha prórroga queda de la siguiente manera: **PRIMERO la Cláusula III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIOS Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a fondos GOES para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. La Institución Contratante se compromete a cancelar a la Contratista la cantidad de hasta por **DIECIOCHO MIL 00/100 (US\$18,000.00) DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA IVA INCLUIDO.** El desembolso se realizará mediante un pago, según el consumo por la Institución, el cual podrá hacerse efectivo siempre y cuando la sociedad contratista para efectos de pago presente la factura con IVA incluido a nombre del Ministerio de Trabajo y Previsión Social del servicio prestado a la institución, el cual deberá acompañarse del acta de recepción final, firmada y sellada por el administrador de contrato y el representante legal. Dicho monto incluye el trece por ciento correspondiente al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, y **“LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”**, retendrá el uno por ciento sobre el monto de lo facturado, de conformidad a la Resolución de la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, número doce mil trescientos uno guion NEX guion dos mil ciento noventa y siete guion dos mil siete, de fecha cuatro de diciembre de dos mil siete, mediante la cual se designa al Ministerio de Trabajo y Previsión Social, como Agente de Retención. Los montos antes mencionados en calidad de pago se depositarán por parte de la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a favor de la Sociedad Contratista en su Cuenta Corriente: a nombre de **“CTE TELECOM PERSONAL, S.A. de C.V.”**

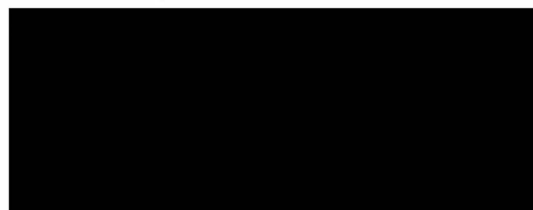
número [REDACTED]

[REDACTED] en los plazos y términos estipulados en esta misma cláusula. **IV) PLAZO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato será de un mes, comprendido del uno al treinta y uno de enero, del año dos mil veintidós, a partir de la firma del documento contractual. La Institución Contratante verificará el cumplimiento de la calidad y condiciones del Servicio y la administradora del contrato, velará por el cumplimiento de los términos establecidos emitiendo el informe oportuno cuando existan irregularidades en el servicio de consultoría. **V) GARANTÍA:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, “**LA SOCIEDAD CONTRATISTA**” otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al diez por ciento del monto total del valor contratado, es decir, **MIL OCHOCIENTOS 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 1, 800.00)**, y estará vigente a partir de la fecha de la notificación del contrato, y deberá entregarse en la UACI del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, en un plazo máximo de OCHO días hábiles después de la distribución el contrato. Fianza expedida por sociedades afianzadoras o aseguradoras o fianza bancaria, emitida por cualquier compañía autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero o cheque certificado, pagaré o letra de cambio a nombre del Ministerio de Trabajo. Si no se presentare tal Garantía en el plazo establecido, se tendrá por caducado la presente prórroga del Contrato. **SEGUNDO:** Así se expresaron los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales de la presente prórroga del contrato, la cual queda incorporado al contrato que se prórroga y forma parte integral del mismo, juntamente con los documentos que la generan, y ratificamos las demás cláusulas del contrato original, las cuales

se mantienen sin ninguna modificación. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial escrita en tres folios útiles y yo la Notario DOY FE: que son auténticas las firmas que anteceden por haber sido puestas por los comparecientes en mi presencia de su puño y letra, y leído que le fue por mí a los presentes íntegramente todo lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratificaron su contenido y para constancia firmamos.



MARVIN HUMBERTO JUAREZ LOPEZ
DIRECTOR EJECUTIVO
MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL



CARLOS MAURICIO BORRAT MARINERO
APODERADO ESPECIAL
CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V.

CTE TELECOM PERSONAL, S.A. DE C.V.



WENDY CLARISA TURCIOS HERNÁNDEZ
NOTARIO

